



**Segelföreningen i Björneborg – BSF r.f.
grundad / perustettu 26.1.1856**

Katavamaan säännöt
Regler för Katavamaa
Segelföreningen i Björneborg – Bsf r.f. 28.3.2019

1§

Seuran omistama kiinteistö on tarkoitettu purjehdusseuratoiminnan sekä kilpa- ja matkapurjehduksen satamaksi. Kiinteistöllä järjestetään myös vuosittain lasten- ja nuorten purjehdusleiri.

Föreningens fastighet är till för att användas som hamn för segelföreningsverksamhet samt vid tävlings- och långfärdssegling. På fastigheten ordnas årligen också ett seglingsläger för juniorer.

2§

Seuran jäsenillä ja heidän veneidensä miehistöllä on oikeus nousta maihin ja käyttää Katavamaan palveluita. Toivotamme myös tervetulleiksi muut purjehdusseurojen lipun alla purjehtivat alukset.

Föreningens medlemmar och besättningar ombord på deras fartyg har rätt att landstiga och nyttja faciliteterna på Katavamaa. Seglare på farkoster som seglar under andra föreningars flagg önskas också välkomna.

3§

Saarelle saapuvan on nostettava BSF:n lippu Katavamaan lipputankoon yleisten liputussääntöjen mukaisesti.

Den som landstiger på ön skall hissa BSF:s flagga i flaggstången på Katavamaa, i enlighet med allmänna flaggningsföreskrifter

4§

Vieraskirjaan merkitään saapumis- ja poistumispäivä, veneen nimi sekä päällikön ja miehistön nimet.

I gästboken skall man anteckna datum för ankomst och avfärd, båtens namn samt namnen på befälhavare och manskap

5§

Jokaisen tulee suojella seuran omaisuutta sekä noudattaa järjestystä ja siisteyttä. Jätteiden jättäminen saareen on ehdottomasti kielletty. Kasvillisuutta, linnustoa ja eläimistöä on kaikin tavoin suojeltava ja puiden kaataminen on kielletty. Tulen teko on sallittu vain siihen varatuilla paikoilla. Radioita ja muita ääntä tuottavia laitteita tulee käyttää muita häiritsemättä.

Alla är skyldiga att ta vara på föreningens egendom och upprätthålla ordning och reda. Det är ovillkorligen förbjudet att lämna sopor och skräp på ön. Flora och fauna skall skyddas på alla sätt. Det är förbjudet att fälla träd. Öppen eld får tändas endast på angivna platser. Radio och andra ljudalstrande objekt bör användas så att det inte stör andra.

6§

Maja ja sauna ovat yhteisiä tiloja, joita on lupa käyttää saapumisajasta riippumatta. Yöpyminen saunassa ja pukuhuoneessa on kielletty. Käytön jälkeen tulee saunatilat siivota sekä huolehtia, että kuivia saunapuita on tuotu saunalle riittävästi seuraaville käyttäjille. Useammista saunavuoroista sovittaessa on käyttöajaksi sovittava yksi tunti vuoroa kohden.

Stugan och bastun är gemensamma utrymmen. Dessa får användas oberoende av ankomsttid. Det är förbjudet att övernatta i bastun och omklädningsrummet. Bastun skall städas efter att den använts. Man skall se till att det finns torr bastuved i bastun för nästa badare. Om man önskar bada bastu turvis, skall man komma överens om en timmes tur per grupp.

7§

Seura järjestää Katavamaalla talkoita, joihin odotetaan aktiivista osallistumista.

Föreningen ordnar talko på Katavamaa. Man förväntar sig aktivt deltagande.

8§

Poistuessaan saaresta venekunta huolehtii tulien ja sähkölaitteiden sammuttamisesta, lipun laskusta sekä ikkunoiden ja ovien sulkemisesta ja lukitsemisesta. Saarella ei ole keskitettyä jätehuoltoa ja jokainen on velvollinen kuljettamaan omat roskansa pois.

Vid avfärd från ön skall man se till att eldar och elapparater är släckta, flaggan är halad samt att fönster och dörrar är stängda och låsta. Det finns ingen organiserad sophämtning på ön, så var och en är skyldig att transportera bort sina sopor.

9§

Jäsenet valvovat sääntöjen noudattamista. Vakavista rikkomuksista on ilmoitettava seuran toimihenkilöille.

Medlemmarna övervakar att reglerna följs. Alla alvarliga försummelser skall anmälas till föreningens funktionärer.

10§

Seuran omistama alue on merkitty karttaan pukuhuoneen seinälle.

På kartan på omklädningsrumsväggen kan man se området som ägs av föreningen.